

Thank you for purchasing your new Bulova timepiece. Since 1875, Bulova has been committed to providing the right quality and style for a rapidly changing world, delivering exceptional design enhanced by superior technology. Your new Bulova has been precision-engineered and crafted of the finest materials. The following pages provide instructions on how to set and care for your new watch to ensure years of trouble-free timekeeping.

Gracias por la compra de su nuevo reloj de Bulova. Desde 1875, Bulova se ha dedicado a proporcionar la calidad y el estilo apropiados para el mundo que tan rápidamente se cambia, brindándole un diseño excepcional mejorado por una tecnología superior. Su nuevo reloj Bulova se ha creado por ingeniería de gran precisión y fabricado con los materiales más finos. Las páginas a continuación proporcionan instrucciones sobre cómo ajustar y cuidar a su nuevo reloj para gozar años de uso de su reloj sin problemas.

Nous vous remercions d'avoir acheté votre nouvelle montre Bulova. Depuis 1875, Bulova s'engage à fournir la qualité et le style corrects pour un monde en évolution rapide et procure une conception exceptionnelle rehaussée d'une technologie irréprochable. Votre nouvelle montre Bulova a été conçue avec précision et fabriquée avec les matériaux les plus fins. Les pages qui suivent vous donnent des instructions sur la façon de régler et d'entretenir votre nouvelle montre pour assurer les années d'utilisation sans problème.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Bulova-Zeitmesser entschieden haben. Seit 1875 schon liegt Bulovas Anliegen darin, die richtige Qualität und den richtigen Stil für eine sich rasch wandelnde Welt zu bieten. Wir liefern stets unerreichtes Design in Kombination mit überragender Technologie. Ihre neue Bulova ist aus feinsten Materialien präzisionsgefertigt worden. Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Einstell- und Pflegeanleitung für Ihren neuen Zeitmesser. Wenn Sie sich an diese Anleitung halten, werden Sie viele Jahre lang Freude an Ihrer Uhr zu haben.

Grazie per aver acquistato il nuovo cronografo Bulova. Fin dal 1875, Bulova si è impegnata a fornire la qualità e lo stile adatti ai rapidi cambiamenti del mondo attuale, con un design eccezionale, reso ancora migliore grazie a una tecnologia superiore. Il tuo nuovo Bulova è stato realizzato tecnicamente per ottenere la precisione assoluta, e prodotto artigianalmente con i materiali più raffinati. Le pagine seguenti forniranno istruzioni sull'impostazione delle funzioni e la manutenzione corretta del nuovo orologio, per assicurarti anni di funzionamento senza problemi.

Obrigado por comprar o seu novo relógio Bulova. Desde 1875, a Bulova tem o compromisso de prover a qualidade e o estilo corretos para um mundo em constante mudança, oferecendo um design excepcional com a mais moderna tecnologia. O seu novo Bulova foi projetado com precisão e manufaturado com materiais de altíssima qualidade. As páginas a seguir contêm instruções sobre como ajustar e cuidar do seu novo relógio para garantir anos de uso sem nenhum problema.

谢谢购买您新的Bulova手表。自1875年以来，Bulova特为迅速变化的世界提供优质设计，以优越的技术提高獨特设计。您新的Bulova是以最精炼的材料和精确设计制作出來。以下页均是提供及指示关于怎样设置和保養您新的手表以保证多年準确報时。

Благодарим Вас за покупку часов Bulova. С 1875 часы изысканный дизайн и утонченный стиль швейцарских часов Bulova сочетается с самыми высокими стандартами современного часового мастерства: превосходной сборкой, продуманными деталями, использованием наилучших материалов и самых совершенных технологий. Данная инструкция поможет Вам установить часы и осуществлять правильный уход за ними для обеспечения долгих лет бесперебойной работы.

おめでとうございます。

お客様は世界でも最高級のブローバの時計の所有者となりました。精密工学によって作られたブローバの時計は、お客様に末永くご愛用頂けることでしょう。1875年以来、ブローバは洗練された美しさと精度をお約束いたしております。

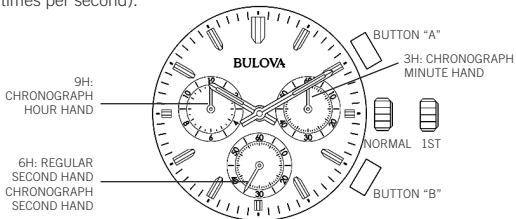
* Bulova and the tuning fork symbol are registered trademarks.

FEATURES:

1. Exclusive Three Prong Torsional Resonator gives accuracy within 5 seconds/month.
2. Chronograph feature measures + displays time in 0.5 seconds up to 11hours, 59minutes, 59.5 seconds.

In Chrono mode the 6H regular second hand is used for the Chrono second hand. The Chrono second hand jumps in $\frac{1}{2}$ second intervals (two times per second).

3. Hours, minutes, and petite seconds time display. The Second hand, jumps in $\frac{1}{2}$ second intervals (two times per second).



A. SETTING THE TIME

1. Pull the setting crown out to position “1” (See diagram). If the crown has a “screw down” lock, unscrew the crown lock first by turning the crown towards you, then pull it to position “1”.
2. Turn the crown moving the hour and minute hands to the correct time.
3. When the correct time is set, push the crown back to the “NORMAL” wearing position. If the crown has a “screw down” lock, fasten the crown by turning the crown away from you.

B. CHRONOGRAPH (CHRONO) ADJUSTMENT

If any of the three Chrono hands are not at the 12H position, adjustment is necessary.

NOTE: When using the buttons for these adjustments, each button push will move the hand

one step – BUT holding the button down will advance the hand rapidly.

1. Pull the crown out to position “1”. The 6H hand will return to ‘60’.
2. Press button “B” for 3 seconds. The 6H hand will return to ‘60’ again.
If it does not, press button “A” to move 6H hand to ‘60’.
3. Press button “B” for 3 seconds. The 3H hand will return to ‘60’
If it does not, press button “A” to move 3H hand to ‘60’.
4. Press button “B” for 3 seconds. The 9H hand will return to ‘12’.
If it does not, press button “A” to move 9H hand to ‘12’.

5. Push the crown back to the “NORMAL” wearing position.

C. USING THE CHRONOGRAPH (CHRONO)

NOTE: The maximum Chrono reading is 11hours, 59minutes, 59.5 seconds.

1. Press button “B”. The 6H hand will move to ‘60’ position.
 2. Press Button “A” to start the chronograph.
 3. Press Button “A” to stop the chronograph. Start again by pushing button “A” again.
 4. Press button “B” to reset Chronograph, returning all Chrono hands to the 12H position.
 5. Press button “B”. The 6H hand returns to current second hand time.
- When there is no chronograph operation for 60 minutes after (1) or (4), the 6H hand will return to show current second hand time.

HOW TO USE THE ELAPSED TIME INDICATOR



If your watch is equipped with a rotatable outer dial with one-minute graduations, this can be used in various ways to check elapsed time. For example if a diver has a 30-minute air supply, he can set the outer ring so that the triangle is in line with the minute hand when he submerges. The minute hand will then indicate on the outer ring the length of time that the diver has been under water.

SCREW-DOWN CROWN

If your watch includes a screw-down crown, you have additional assurance that it will remain watertight. To make the crown operational, it must be turned toward you until the threads are disengaged. Then, instructions for setting must be followed. To reseal the crown, press in until threads engage. Turn away from you until tight.

LOCKING PUSH BUTTONS (ON SOME MODELS)

When the watch is submerged, this feature allows you to lock the push buttons for the chronograph so that they cannot be pushed accidentally. To lock the buttons, simply turn the outer collar of the button clockwise until it is fully seated against the button recess in the case. Then, test the button to insure it cannot be pushed in. Reverse the process when needed.

ABOUT THE POWER CELL

Your new Quartz Watch has a fresh power cell designed to provide maximum reliability for approximately a year under normal use. If the cell is not replaced before it is exhausted, the watch will simply stop. The mechanism should not be harmed in any manner. However, when the power cell becomes exhausted, it should be removed at your earliest convenience to diminish the possibility of leakage. Never store your watch with an exhausted power cell in it. The

watch should be brought to an authorized Bulova dealer for replacement of the power cell. For best performance, the proper power cell should be used.

Note: When the crown is in the “OUT” position, the motor and hands stop. Only the quartz crystal continues to vibrate, using very little power. If the watch is to be stored for a length of time, it is recommended that the crown be left in the “OUT” position to prolong battery life. This does not apply to models with two hands only.

WATER RESISTANCE

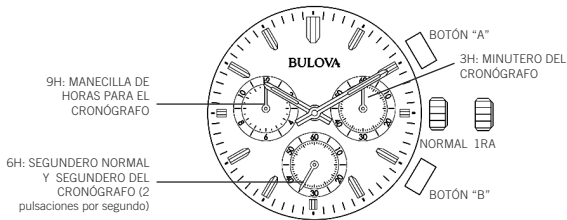
Watch models marked only “Water Resistant” on the case back, without additional depth markings are not to be used for swimming. For swimming, models that have the additional marking of “50m,” “100m” or “200m” are recommended.

300 METER WATER RESISTANCE (MARKED 300m)

This product is recommended for recreational use only. The depth in meters shown on the watch does not indicate the diving depth of the watch, but indicates the air pressure used in the water resistance testing of the product in accordance with industry standards.

FUNCIONES:

1. Exclusivo resonador torsional de tres dientes con exactitud de 5 segundos al mes.
2. En función de cronógrafo mide y registra el tiempo desde 0.5 de segundo y hasta 11 horas, 59 minutos, 59.5 segundos. En modo cronógrafo el segundero de las 6h también funciona como el segundero del cronógrafo. El segundero del cronógrafo salta a intervalos de 1/2 de segundo (dos pulsaciones por segundo).
3. Subcaratulas que registran horas, minutos y segundos.



A. PONER EN HORA

1. Saque la corona de ajuste hasta la posición "1RA" posición (ver diagrama). Si la corona tiene un seguro de rosca, desenrosque primero la corona girándola hacia adentro, y luego la saca a la posición "1RA".
2. Gire la corona moviendo las manecilla de las horas y los minutos hasta la hora correcta.
3. Cuando la hora correcta esté puesta, empuje la corona hasta la posición "NORMAL" de uso. Si la corona tiene un seguro de rosca, aprete la corona girándola hacia afuera.

B. AJUSTE DEL CRONÓGRAFO

Si alguna de las tres manecillas del cronógrafo no están en la posición de las 12H, se requiere un ajuste.

NOTA: Cuando se usan los botones para estos ajustes, cada pulsación del botón moverá la manecilla un paso – PERO sosteniendo pulsado el botón la manecilla avanzará rápidamente.

1. Saque la corona hasta la posición "1RA". La manecilla de 6H retornará a '60'.
2. Pulse el botón "B" durante 3 segundos. La manecilla de 6H retornará a '60' nuevamente. Si no lo hace, pulse el botón "A" para mover la manecilla de 6H a '60'.
3. Pulse el botón "B" durante 3 segundos. La manecilla de 3H retornará a '60'. Si no lo hace, pulse el botón "A" para mover la manecilla de 3H a '60'.
4. Pulse el botón "B" durante 3 segundos. La manecilla de 9H retornará a '12'. Si no lo

hace, pulse el botón "A" para mover la manecilla de 9H a '12'.

5. Empuje la corona a la posición "NORMAL" de uso.

C. USO DEL CRONÓGRAFO

NOTA: La máxima lectura del cronógrafo es de 11 horas, 59 minutos, 59.5 segundos.

1. Pulse el botón "B". La manecilla de 6H se moverá a la posición de '60'.

2. Pulse el botón "A" para iniciar el cronógrafo.

3. Pulse el botón "A" para detener el cronógrafo. Inicie de nuevo pulsando el botón "A" nuevamente.

4. Pulse el botón "B" para reiniciar el cronógrafo, devolviendo todas las manecillas del crono a la posición de las 12H.

5. Pulse el botón "B". La manecilla de 6H retorna a la hora actual del segundero. Cuando no hay operación del cronógrafo durante 60 minutos después de (1) o (4), la manecilla de 6H volverá a mostrar la hora actual del segundero.

CÓMO USAR EL INDICADOR DE TIEMPO TRANSCURRIDO



Si su reloj está equipado con un aro exterior móvil en incrementos de un minuto, esta pieza puede ser usada de varias maneras para saber el tiempo transcurrido. Por ejemplo, si un buzo tiene 30 minutos de aire, puede colocar el aro exterior de forma que el triángulo esté en línea con el minutero cuando se sumerja. El minutero le indicará en el aro exterior el tiempo que el buzo ha estado sumergido.

CORONA DE ROSCA

Si su reloj incluye una corona de rosca, Ud. tiene más seguridad que el reloj se mantendrá impermeable. Para hacer que la corona funcione, desenróscuela (hacia Ud.) hasta que quede desenganchada. Entonces siga las instrucciones pertinentes. Para sellar la corona, empuje la corona hacia adentro hasta que enganche. Enróscuela (en contra de Ud.) hasta que esté firme.

BLOQUEO DE LOS BOTONES (EN ALGUNOS MODELOS)

Cuando el reloj se sumerge, esta función permite bloquear los botones del cronógrafo para que no puedan oprimirse accidentalmente. Para bloquear los botones, simplemente gire el anillo exterior del botón en sentido horario hasta que se coloque perfectamente sobre el hueco del botón en la caja. Después, pruebe el botón para asegurarse de que no pueda oprimirse. Invierta el proceso cuando sea necesario.

ACERCA DE LA BATERÍA

Su nuevo reloj de cuarzo tiene una batería nueva diseñada para proveerle servicio por aproximadamente un año bajo uso normal. Si la batería no es cambiada antes de que se gaste, su reloj simplemente

cesará de funcionar. El mecanismo no deberá dañarse. Ahora bien, cuando la batería se gasta, debe de ser reemplazada lo antes posible para evitar la posibilidad de un derrame. Nunca guarde su reloj con una batería gastada. Se debe llevar el reloj a un distribuidor autorizado de Bulova para reemplazar la batería. Para el mejor funcionamiento, se debe usar la batería correcta para su reloj.

Nota: Cuando la corona esté en la posición “OUT” las manecillas paran. Solamente el cristal de cuarzo continuará vibrando, usando muy poca energía. Si su reloj va a estar sin uso por algún tiempo, es recomendable que la corona sea puesta en la posición “OUT” para prolongar la vida de la batería. No se aplica en modelos dispuestos con únicamente dos manecillas.

RESISTENCIA AL AGUA

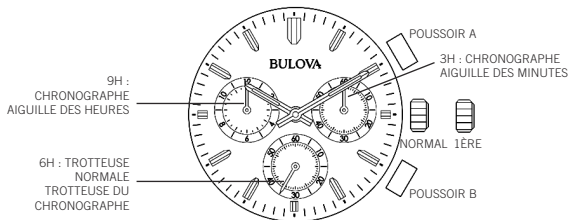
Aquellos modelos de relojes marcados únicamente “Resistente al Agua” en el dorso de la caja, sin disponer de indicaciones adicionales de hondura de agua no se deben usar durante la natación. Para la natación, los modelos que dispongan de las indicaciones adicionales: “50m”, “100m” ó “200m”.

RESISTENCIA AL AGUA HASTA 300 METROS (300m MARCADOS)

Se recomienda este producto para uso recreativo únicamente. La profundidad en metros que se muestra en el reloj no indica la profundidad posible para el buceo del reloj, sino que indica la presión del aire usada en las pruebas de resistencia al agua del producto de acuerdo con las normas de la industria.

CARACTÉRISTIQUES :

1. Le résonateur de torsion exclusif à trois branches offre une précision de 5 secondes par mois.
2. La fonction chronographe mesure et affiche l'heure par incréments de 0,5 secondes pendant jusqu'à 11 heures, 59 minutes et 59,5 secondes. En mode Chrono, la trotteuse normale de 6H est utilisée comme trotteuse de la fonction chronographe. La trotteuse avance par sauts de $\frac{1}{2}$ seconde (deux fois par seconde).
3. Affichage de l'heure, des minutes et des moitiés de secondes. La trotteuse avance par sauts de $\frac{1}{2}$ seconde (deux fois par seconde).



A. RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer la couronne de réglage jusqu'en position "1" (voir le schéma). Si la couronne est dotée d'une vis de réglage, dévisser d'abord la couronne en faisant tourner la couronne vers vous avant de tirer sur celle-ci pour la mettre en position "1".
2. Tourner la couronne pour avancer les grande et petite aiguilles (des heures et des minutes) jusqu'à l'heure correcte.
3. Une fois l'heure correctement réglée, renfoncer la couronne jusqu'à sa position de marche NORMALE. Si la couronne est dotée d'une vis de réglage, revisser la couronne en la faisant tourner le sens opposé au sens de dévissage (en l'éloignant de vous).

B. RÉGLAGE DU CHRONOGRAPHE (CHRONO)

Si une des trois aiguilles du Chrono n'est pas à la position des 12 H, un réglage est nécessaire.

REMARQUE : Quand les boutons sont utilisés pour ces réglages, chaque fois que le bouton est appuyé l'aiguille avancera d'un pas – MAIS si le bouton est tenu enfoncé, l'aiguille avancera rapidement.

1. Tirer la couronne jusqu'en position "1". L'aiguille de 6 H reviendra à la position '60'.
2. Appuyer sur le bouton "B" pendant 3 secondes. L'aiguille de 6 H reviendra à la position '60' de nouveau. Si non, appuyer sur le bouton "A" pour déplacer l'aiguille de 6H à la position '60'.
3. Appuyer sur le bouton "B" pendant 3 secondes. L'aiguille 3H revient à la position

'60'. Si non, appuyer sur le bouton "A" pour déplacer l'aiguille de 3H à la position '60'.

4. Appuyer sur le bouton "B" pendant 3 secondes. L'aiguille de 9 H reviendra à la position '12'. Si non, appuyer sur le bouton "A" pour déplacer l'aiguille de 9H à la position '12'.

5. Renfoncer la couronne jusqu'à sa position de marche "NORMALE".

C. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE (CHRONO)

REMARQUE : La durée maximale du chrono est 11 heures, 59 minutes, 59,5 secondes.

1. Appuyer sur le bouton "B". L'aiguille de 6 H se déplacera à la position '60'.

2. Appuyer sur le bouton "A" pour démarrer le chronométrage.

3. Appuyer sur le bouton "A" pour arrêter le chronométrage. Redémarrer le chronométrage en appuyant sur le bouton "A" de nouveau.

4. Appuyer sur le bouton "B" pour réinitialiser le chronographe et toutes les aiguilles retourneront à la position 12H.

5. Appuyer sur le bouton "B". L'aiguille de 6H retourne à l'indication des secondes de l'heure actuelle. Quand la fonction chronographe n'est pas utilisée pendant 60 minutes après l'étape (1) ou (4) indiquées ci-dessus, l'aiguille de 6H retourne à l'indication des secondes de l'heure actuelle.

COMMENT UTILISER LA LUNETTE TOURNANTE



Si votre montre est équipée d'une lunette tournante unidirectionnelle rotative, elle peut être utilisée de diverses façons pour vérifier le temps écoulé. Par exemple, un plongeur ayant une alimentation en air de 30 minutes peut régler la lunette extérieure en plaçant le triangle (point 0) vis à vis de l'aiguille des minutes au moment où il plonge. L'aiguille des minutes indiquera alors sur la lunette extérieure depuis combien de temps le plongeur est sous l'eau.

COURONNE DE REMONTOIR VISSÉE

Si votre montre comprend une couronne de remontoir vissée, vous avez une assurance supplémentaire qu'elle demeurera étanche. Pour activer la couronne, vous devez la dévisser vers vous jusqu'à ce que le filet soit dégagé. Suivre ensuite les instructions pour le réglage. Pour revisser la couronne, pousser la couronne en position 1, puis presser dessus et revisser la couronne dans la direction opposée à vous jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. Important : la montre ne sera pas étanche à moins que la couronne ne soit vissée correctement.

BOUTONS POUSSOIRS VERROUILLABLES (SUR CERTAINS MODÈLES)

Lorsque la montre est immergée, cette fonctionnalité permet de verrouiller les boutons poussoirs du chronographe pour éviter qu'ils puissent être enfoncés par accident. Pour verrouiller les boutons, il suffit de tourner le collier extérieur du bouton dans le sens des aiguilles d'une

montre jusqu'à ce qu'il appuie complètement contre le logement du bouton dans le boîtier. Essayer ensuite d'enfoncer le bouton pour vérifier qu'il n'est plus possible de l'enfoncer. Inverser le processus lorsque cela est nécessaire.

A PROPOS DE LA PILE

Votre nouvelle montre à quartz est équipée d'une pile neuve conçue pour vous offrir une fiabilité maximale pendant environ un an d'utilisation normale. Si la pile n'est pas remplacée avant qu'elle ne soit épuisée, la montre tout simplement s'arrêtera. Le mécanisme ne devra pas être modifié ou détruit de n'importe quelle manière. Cependant, lorsque la pile est épuisée, elle devra être retirée dès que cela est possible afin de minimiser tout risque de fuite. Ne rangez jamais votre montre contenant une pile usagée. La montre devrait être apportée à un concessionnaire Bulova agréé pour le remplacement de la pile. Afin de garantir la meilleure performance possible, une nouvelle pile appropriée devrait être utilisée.

Remarque : lorsque la couronne est dans la position « SORTIE », le moteur et les aiguilles s'arrêtent. Seul le cristal à quartz continue à vibrer, n'utilisant que très peu de puissance. Si la montre doit être rangée pendant une longue période, il est recommandé de laisser la couronne dans la position « SORTIE » afin de prolonger la durée de vie de la pile. Cette précaution ne s'applique pas aux modèles avec uniquement deux aiguilles.

ÉTANCHÉITÉ

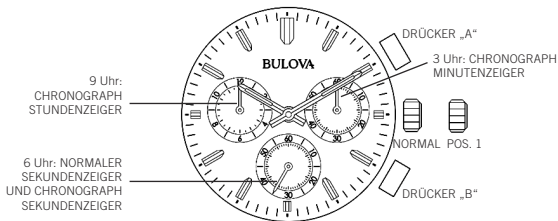
Les modèles de montre marqués uniquement « Étanche » sur le fond du boîtier, sans précision de profondeurs ne doivent pas être utilisés pour la natation. Pour nager nous vous conseillons les modèles portant les mentions supplémentaires "50m," "100m" ou "200m".

ÉTANCHE JUSQU'À 300 M (300m MARQUÉE)

Il est recommandé d'utiliser ce produit à des fins récréatives seulement. La profondeur en mètres montrée sur la montre n'indique pas la profondeur de la plongée de la montre, mais plutôt la pression d'air utilisée lors du test d'étanchéité du produit conformément aux normes de l'industrie.

FUNKTIONEN:

1. Exklusiver dreizackiger Torsionsresonator ermöglicht Ganggenauigkeit innerhalb von 5 Sekunden/Monat.
2. Chronograph-Funktion für Messung + Anzeige der Zeit von 0,5 Sekunden bis zu 11 Stunden, 59 Minuten, 59,5 Sekunden. Im Chrono-Modus wird der normale Sekundenzeiger auf 6-Uhr als Chrono-Sekundenzeiger verwendet. Der Sekundenzeiger des Chronographen springt in $\frac{1}{2}$ -Sekunden-Intervallen (2 Mal pro Sekunde).
3. Zeitanzeige in Stunden und Minuten sowie ein separates kleines Sekundenzifferblatt. Der Sekundenzeiger springt in $\frac{1}{2}$ -Sekunden-Intervallen (2 Mal pro Sekunde).



A. UHRZEIT EINSTELLEN

1. Die Krone auf die Position „1“ herausziehen (siehe Diagramm). Wenn die Krone „verschraubbar“ ist, die Krone durch Linksdrehung herausschrauben und dann auf Position „1“ ziehen.
2. Die Krone drehen, bis die Stunden- und Minutenzeiger die korrekte Zeit anzeigen.
3. Wenn die korrekte Uhrzeit eingestellt ist, die Krone wieder in die „NORMAL“-Position drücken. Wenn die Krone „verschraubbar“ ist, die Krone vorsichtig gedrückt halten und durch Rechtsdrehung feststellen.

B. ANPASSEN DES CHRONOGRAPHEN

Wenn einer der drei Zeiger des Chronographen nicht auf die „12 Uhr“-Position gesetzt ist, muss eine Anpassung vorgenommen werden.

HINWEIS: Wenn die Drücker für diese Anpassungen benutzt werden, bewegt jeder Knopfdruck den Zeiger um einen Schritt. Ein Gedrückthalten lässt den Zeiger schnell vorlaufen.

1. Die Krone auf Position „1“ herausziehen. Der 6-Uhr-Zeiger wird auf „60“ zurückgesetzt.
2. Drücker „B“ 3 Sekunden lang drücken. Der 6-Uhr-Zeiger wird erneut auf „60“ zurückgesetzt. Wenn nicht, den 6-Uhr Zeiger mithilfe von Drücker „A“ auf „60“ stellen.
3. Drücker „B“ 3 Sekunden lang drücken. Der 3-Uhr-Zeiger wird auf „60“ zurückgesetzt. Wenn nicht, den 3-Uhr Zeiger mithilfe von Drücker „A“ auf „60“ stellen.

4. Drücker „B“ 3 Sekunden lang drücken. Der 9-Uhr-Zeiger wird auf „12“ zurückgesetzt. Wenn nicht, den 9-Uhr Zeiger mithilfe von Drücker „A“ auf „12“ stellen.
5. Die Krone wieder in die „NORMAL“-Position drücken.

C. VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

HINWEIS: Die maximale Messdauer des Chronographen beträgt 11 Stunden, 59 Minuten, 59,5 Sekunden.

1. Drücker „B“ betätigen. Der 6-Uhr-Zeiger wird auf „60“ gesetzt.
2. Drücker „A“ betätigen, um den Chronographen zu starten.
3. Drücker „A“ betätigen, um den Chronographen anzuhalten. Durch Drücken von „A“ erneut starten.
4. Drücker „B“ betätigen, um den Chronographen zurücksetzen, wodurch alle Chronographenzeiger in die Nullstellung zurückgesetzt werden.
5. Drücker „B“ betätigen. Der 6-Uhr-Zeiger wird auf die aktuelle Sekundenzeiger-Zeit zurückgesetzt. Wenn der Chronograph nach (1) oder (4) 60 Minuten lang nicht bedient wird, kehrt der 6-Uhr-Zeiger zur aktuellen Sekundenzeiger-Zeit zurück.

BENUTZUNG DER ANZEIGE FÜR ABGELAUFENE ZEIT



Wenn Ihre Uhr mit einem drehbaren Außenring mit Minutenskala ausgestattet ist, kann dieser Ring in verschiedener Weise zur Erfassung der abgelaufenen Zeit benutzt werden. Hat ein Taucher beispielsweise einen Atemluftvorrat für 30 Minuten, kann er den Außenring so einstellen, dass die dreieckige Markierung (0 Position) mit dem Minutenzeiger übereinstimmt, wenn er eintaucht. Der Minutenzeiger zeigt dann auf dem Außenring die Verweilzeit des Tauchers unter Wasser an.

VERSCHRAUBTE KRONE

Wenn Ihre Armbanduhr eine verschraubte Krone besitzt, ist dies ein zusätzliches Anzeichen für dauerhafte Wasserfestigkeit. Um die Krone funktionsfähig zu machen, müssen Sie sie zu sich hin drehen, bis die Gewinde außer Eingriff gebracht sind. Anschließend wird die Uhr anhand der vorstehenden Anleitung gestellt. Zur Verriegelung der Krone drücken Sie diese dann vollständig ein (die Gewinde müssen ineinander greifen) und drehen sie von sich weg, bis sie fest sitzt.

SPERREN VON DRUCKKNÖPFEN (NUR BEI EINIGEN MODELLLEN)

Wenn die Uhr untergetaucht wird, ist es mittels dieser Funktion möglich, die Druckknöpfe für den Chronographen zu sperren, um ein versehentliches Drücken zu vermeiden. Zum Sperren der Knöpfe muss der Außenring des Knopfes nach rechts gedreht werden, bis er sicher in der Gehäusevertiefung sitzt. Dann testen, ob der Knopf gedrückt werden kann. Den Prozess ggf. rückgängig machen.

MONOZELLE (BATTERIE)

Ihre neue Quarzuhr hat eine frische Batterie, die Ihnen unter normalen Bedingungen etwa ein Jahr lang optimale Zuverlässigkeit bietet. Wird die Batterie nicht ausgetauscht, bevor sie verbraucht ist, stoppt die Uhr einfach. Der Mechanismus nimmt dadurch keinen Schaden. Aufgebrauchte Monozellen sollten jedoch möglichst rasch herausgenommen werden, um eventuelle Leckagen zu vermeiden. Sie dürfen die Uhr niemals mit eingesetzter, aufgebrauchter Monozelle lagern. Die Uhr sollte zwecks Ersatz der Batterie zu einem Bulova-Vertragshändler gebracht werden. Verwenden Sie zur Gewährleistung optimaler Leistungsfähigkeit stets nur die richtige Batterie.

Anmerkung: Bei herausgezogener Krone stoppen sowohl der Motor als auch die Zeiger. Lediglich der Quarzkristall vibriert weiterhin, was jedoch äußerst wenig Energie verbraucht. Soll die Uhr über längere Zeit gelagert werden, empfiehlt es sich, die Krone herausgezogen zu lassen, um die Batteriedauer zu verlängern. Dies gilt nicht für Modelle mit nur zwei Zeigern.

WASSERFESTIGKEIT

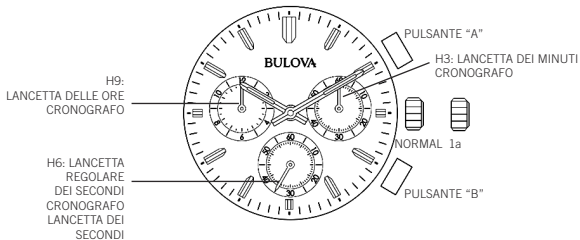
Modelle mit der Markierung "Water Resistant" (wasserfest) auf der Rückseite des Gehäuses, jedoch ohne zusätzliche Tiefenmarkierungen dürfen nicht beim Schwimmen benutzt werden. Zum Schwimmen empfehlen sich Modelle mit den zusätzlichen Markierungen "50m", "100m" oder "200m".

WASSERFEST BIS 300-METER (MARKIERT 300M)

Dieses Produkt ist nur für den Freizeitgebrauch bestimmt. Die auf der Uhr angeführte Tiefe in Metern gibt NICHT die Tauchtiefe der Uhr an, sondern den gemäß geltenden Industriestandards bei dem Wasserfestigkeitstest des Produkts angewendeten Luftdruck.

FUNZIONI

1. Esclusivo cristallo a tre denti "Torsional Resonator" garantisce una precisione al di sotto dei 5 secondi al mese.
2. Funzione cronografo + ora dei piccoli quadranti da 0.5 secondi a 11 ore, 59 minuti, 59.5 secondi. In modalità chrono la lancetta regolare dei secondi a H6 viene utilizzata come lancetta dei secondi chrono. La lancetta dei secondi chrono si sposta a intervalli di $\frac{1}{2}$ secondo (due volte al secondo).
3. Ore, minuti e quadrante piccoli secondi. La lancetta dei secondi si sposta a intervalli di $\frac{1}{2}$ secondo (due volte al secondo).



A. IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona di impostazione ora in posizione "1a" (v. disegno). Se la corona ha un blocco, prima svitare il blocco, poi ruotare la corona verso di sé, quindi estrarla in posizione "1".
2. Ruotare la corona spostando le lancette delle ore e dei minuti sull'orario corretto.
3. Quando l'orario corretto è impostato, riportare la corona nella posizione "NORMALE". Se la corona ha un blocco, fissare la corona ruotandola lontano da sé.

B. REGOLAZIONE CRONOGRAFO (CHRONO)

Se una delle tre lancette chrono non si trova in posizione a H12, è necessario eseguire la regolazione.

NOTA: utilizzando i pulsanti, la lancetta si sposterà di un passo con ogni pressione, MENTRE mantenendo il pulsante premuto la lancetta si sposterà più rapidamente.

1. Estrarre la corona in posizione "1a". La lancetta a H6 ritornerà a '60'.
2. Premere il PULSANTE "B" per 3 secondi. La lancetta a H6 ritornerà a '60'. Se ciò non avvenisse, premere il PULSANTE "A" per spostare la lancetta a H6 a '60'.
3. Premere il PULSANTE "B" per 3 secondi. La lancetta a H3 ritornerà a '60'. Se ciò non avvenisse, premere il PULSANTE "A" per spostare la lancetta a H3 a '60'.
4. Premere il PULSANTE "B" per 3 secondi. La lancetta a H9 ritornerà a '12'. Se ciò non avvenisse, premere il PULSANTE "A" per spostare la lancetta a H9 a '12'.
5. Riportare la corona nella posizione "NORMALE".

C. USO DEL CRONOGRAFO (CHRONO)

NOTA: La lettura dell'ora massima in modalità chrono è di 11 ore, 59 minuti, 59.5 secondi.

1. Premere il pulsante "B". La lancetta a H6 passerà a '60'.
2. Premere il PULSANTE "A" per avviare il cronografo.
3. Premere il PULSANTE "A" per fermare il cronografo. Ricominciare premendo nuovamente il pulsante "A".
4. Premere il pulsante "B" per reimpostare il cronografo, facendo ritornare tutte le lancette chrono in posizione a H12.
5. Premere il pulsante "B". La lancetta a H6 ritorna alla posizione corrente della lancetta dei secondi. Se non si verifica alcun funzionamento del cronografo per 60 minuti dopo (1) o (4), la lancetta a H6 ritornerà a mostrare l'orario corrente della lancetta dei secondi.

USO DELL'INDICATORE DI TEMPO TRASCORSO



Se l'orologio è dotato di una lunetta esterna girevole con graduazioni di un minuto, potrà essere utilizzato in vari modi per controllare il tempo trascorso. Ad esempio, se un tuffatore ha una riserva d'aria di 30 minuti, potrà posizionare la lunetta esterna in modo da allineare il triangolo con la lancetta dei minuti durante l'immersione. La lancetta dei minuti, quindi, indicherà su la lunetta la durata dell'immersione del tuffatore.

CORONA A VITE

Se l'orologio è dotato di corona a vite, si potrà essere ulteriormente certi della sua impermeabilità. Per rendere operativa la corona, girarla verso di sé fino a disimpegnarne le filettature. Quindi, seguire le istruzioni per l'impostazione dell'orario. Per risigillare la corona, premerla in dentro fino a far ingranare nuovamente le filettature. Quindi, girare in senso antiorario fino a quando la corona sarà fissata.

PULSANTI DI BLOCCO (SU ALCUNI MODELLI)

Quando l'orologio è immerso, questa funzione consente di bloccare i pulsanti per il cronografo in modo che non possano essere premuti accidentalmente. Per bloccare i pulsanti, è sufficiente ruotare il collare esterno del pulsante in senso orario fino a quando non sia completa-

mente posizionato contro la rientranza del pulsante nella cassa. Quindi provare il pulsante per accertarsi che non possa essere premuto. Invertire il processo se necessario.

INFORMAZIONI SULLA CELLA DI ALIMENTAZIONE

Il nuovo orologio al quarzo dispone di una cella di alimentazione fresca, progettata per fornire la massima affidabilità per circa un anno, se usata in condizioni normali. Se la cella non viene sostituita prima di esaurirsi, l'orologio si fermerà. Il meccanismo non subirà alcun danno. In ogni caso, quando la cella si esaurisce, dovrà essere rimossa quanto prima possibile per ridurre l'eventualità di perdite. Non conservare mai l'orologio con all'interno una cella esaurita. L'orologio dovrà essere portato ad un rivenditore autorizzato Bulova per la sostituzione della cella di alimentazione. Per prestazioni ottimali, si dovrà utilizzare la cella di alimentazione appropriata.

Nota: mentre la corona si trova ancora nella posizione "OUT", il motore e le lancette si fermano. Solo il cristallo di quarzo continuerà a vibrare, usando pochissima energia. Se l'orologio deve essere conservato per un certo periodo, si raccomanda di lasciare la corona nella posizione "OUT" per prolungare la durata della batteria. Queste istruzioni non si applicano ai modelli con due sole lancette.

RESISTENZA ALL'ACQUA

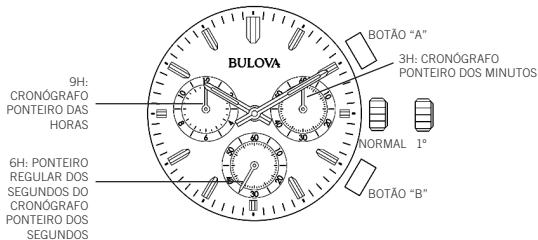
I modelli con il solo marchio "Water Resistant" (Resistente all'acqua) sul retro della cassa, senza ulteriori marcature di profondità non possono essere utilizzati quando si nuota. Per i nuotatori, si raccomanda di usare i modelli con le indicazioni "50m", "100m" o "200m".

RESISTENZA SOTTO PRESSIONE ACQUA A 300 METRI (300M SEGNATO)

Si raccomanda di usare il prodotto esclusivamente a scopo ricreativo. La profondità in metri indicata sull'orologio non indica la profondità massima che l'orologio può raggiungere sott'acqua, ma la pressione manometrica utilizzata nei test sulla resistenza all'acqua del prodotto in conformità con gli standard dell'industria.

FUNÇÕES:

1. Ressonador de torção de 3 pinos exclusivo dá uma precisão de até 5 segundos/mês.
2. O cronógrafo permite medidas e exibir a hora em 0,5 segundos até 11 horas, 59 minutos e 59,5 segundos. No modo de cronógrafo, o ponteiro 6H regular dos segundos é usado como ponteiro dos segundos do cronógrafo. O ponteiro dos segundos do cronógrafo se movimenta em intervalos de $\frac{1}{2}$ segundo (2 vezes por segundo).
3. Mostra a hora em horas, minutos e segundos. O ponteiro dos segundos se movimenta em intervalos de $\frac{1}{2}$ segundo (2 vezes por segundo).



A. CONFIGURAÇÃO DA HORA

1. Puxe a coroa de configuração para fora para a posição “1” (Ver o diagrama). Se a coroa tem “tarraxa” para bloquear, desatarraxe a coroa primeiro, girando-a na sua direção e, em seguida, puxe-a para a posição “1”.
2. Gire a coroa movendo os ponteiros das horas e dos minutos para a hora correta.
3. Quando a hora estiver configurada, empurre a coroa de volta para a posição de uso “NORMAL”. Se a coroa tem “tarraxa” para bloquear, atarraxe a coroa girando-a na sua direção oposta.

B. AJUSTE DO CRONÓGRAFO (CHRONO)

Se qualquer um dos 3 ponteiros do cronógrafo não estiver na posição das 12 horas, é necessário fazer o ajuste.

OBSERVAÇÃO – Quando utilizar os botões para fazer estes ajustes, cada vez que pressionar o botão, o ponteiro se moverá um espaço – MAS, se mantiver o botão pressionado, o ponteiro se moverá rapidamente.

1. Puxe a coroa para fora, para a posição “1”. O ponteiro 6H voltará para o ‘60’.
2. Pressione o botão “B” por 3 segundos. O ponteiro 6H voltará para o ‘60’ novamente. Se isso não ocorrer, pressione o botão “A” para mover o ponteiro 6H para o ‘60’.
3. Pressione o botão “B” por 3 segundos. O ponteiro 3H voltará para o ‘60’ Se isso não ocorrer, pressione o botão “A” para mover o ponteiro 3H para o ‘60’.
4. Pressione o botão “B” por 3 segundos. O ponteiro 9H voltará para o ‘12’. Se isso não

ocorrer, pressione o botão “A” para mover o ponteiro 9H para o ‘12’.

5. Pressione a coroa de volta para a posição de uso "NORMAL".

C. USANDO O CRONÓGRAFO (CHRONO)

OBSERVAÇÃO – A leitura máxima do cronógrafo é de 11 horas, 59 minutos e 59,5 segundos.

1. Pressione o botão “B”. O ponteiro 6H voltará para a posição de ‘60’.

2. Pressione o botão “A” para iniciar o cronógrafo.

3. Pressione o botão “A” para parar o cronógrafo. Inicie novamente pressionado o botão “A” outra vez.

4. Pressione o botão “B” para zerar o cronógrafo, voltando a colocar os ponteiros do cronógrafo na posição das 12H.

5. Pressione o botão “B”. O ponteiro 6H volta a ser o ponteiro dos segundos das horas. Quando o cronógrafo não for utilizado por 60 minutos depois de (1) ou (4), o ponteiro 6H voltará a funcionar como ponteiro dos segundos das horas.

COMO USAR O INDICADOR DE TEMPO DECORRIDO



Se o seu relógio está equipado com um anel exterior rotativo com marcas de um minuto, poderá usar esta peça de várias formas para verificar o tempo decorrido. Por exemplo, se um mergulhador tem reserva de ar para 30 minutos, poderá ajustar o anel exterior, de forma a que, quando mergulha, o triângulo esteja alinhado com o ponteiro dos minutos. O ponteiro dos minutos indicará no anel exterior o tempo que o mergulhador está debaixo de água.

COROA TIPO TARRAXA

Se o seu relógio possui uma coroa tipo tarraxa, você tem uma garantia adicional de que ele permanecerá impermeável. Para que a coroa fique operacional, precisa ser girada em direção à você até que a espiral esteja desengatada. Em seguida, as instruções de ajuste devem ser obedecidas. Para lacrar novamente, pressione até que a espiral se encaixe. Gire até que fique firme.

BLOQUEANDO OS BOTÕES (EM ALGUNS MODELOS)

Quando o relógio está submerso, esta função permite bloquear os botões do cronógrafo para que não possam ser pressionados acidentalmente. Para bloquear os botões, basta girar o anel externo do botão no sentido horário até que esteja totalmente encaixado contra o recesso do botão na caixa. Em seguida, teste o botão para se certificar que não pode ser pressionado. Reverta o processo quando for necessário.

SOBRE AS BATERIAS (POWER CELL)

O seu novo Relógio a Quartzo tem uma bateria nova que foi projetada para propiciar máxima segurança por aproximadamente um ano, sob condições normais de uso. Se a bateria não for

substituída antes de sua carga terminar, o relógio irá simplesmente parar. O mecanismo não deve sofrer danos por isso. Entretanto, quando a carga da bateria terminar deve ser removida o mais cedo possível para diminuir a possibilidade de vazamento. Nunca guarde o seu relógio com uma bateria descarregada dentro dele. O relógio deve ser levado para um revendedor autorizado Bulova para substituição da bateria. A bateria adequada deve ser usada para que o seu relógio funcione perfeitamente .

Obs: Se a coroa estiver na posição “PARA FORA”, a máquina e os ponteiros param. Somente o cristal de quartzo continua a vibrar, usando muito pouca energia. Se o relógio ficar guardado por um período mais longo, recomenda-se que a coroa seja deixada na posição “PARA FORA” para prolongar a vida útil da bateria. Esta regra não se aplica aos modelos com dois ponteiros somente.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

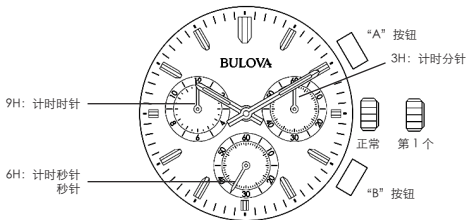
Os modelos de relógio com a marca “Resistente à Água” na parte de trás da caixa, sem nenhuma marca de profundidade adequada não devem ser usados para natação. Os relógios recomendados para natação são os que possuem as marcações adicionais de “50m,” “100m” ou “200m”.

RESISTENTE Á ÁGUA 300 METROS (300M MARCADO)

Este produto é recomendado somente para uso recreativo. A profundidade em metros mostrada no relógio não indica a profundidade de mergulho do relógio, mas a pressão de ar usada no teste de resistência à água feito com o produto, em conformidade com os padrões da indústria.

功能：

1. 凭借独一无二的三爪扭动谐振器，精确度达到每月误差小于 5 秒。
2. 计时码表以 0.5 秒测量及显示时间，最长时间为 11 小时 59 分 59.5 秒。在计时码表模式中，6H 正常秒针会作为计时码表秒计使用。计时码表秒针每 $\frac{1}{2}$ 秒一跳（每秒跳二次）。
3. 小时，分钟和小秒盘时间显示。秒针每隔 $\frac{1}{2}$ 秒一跳（每秒跳二次）。



A. 设置时间

1. 将表冠拉出至“1档”（请参附图）。如果表冠有螺栓锁，首先逆时旋转表冠来解开表冠锁，然后拉出至“1档”位置。
2. 转动表冠移动时针和分针，使其指向正确的时间。
3. 设定了正确的时间后，将表冠按回正常佩戴位置。如果表冠有螺栓锁，请压下，并顺时旋转锁紧表冠。

B. 计时码表 (CHRONO) 调整

如果三个计时码表指针的任何一个都不处于 12H 位置，便需要调整。

注意：使用按钮进行这些调整时，每次按下按钮都会移动指针一格，但长时间按下按钮会快速移动指针。

1. 将表冠拉出至“1”档。6H 指针将返回‘60’。
2. 按“B”按钮 3 秒。6H 指针将再次返回‘60’。如果未返回，按“A”按钮将 6H 指针移动到‘60’。
3. 按“B”按钮 3 秒。3H 指针将返回‘60’。如果未返回，按“A”按钮将 3H 指针移动到‘60’。
4. 按“B”按钮 3 秒。9H 指针将返回‘12’。如果未返回，按“A”按钮将 9H 指针

移动到‘12’。

5. 将表冠按回“正常”佩戴位置。

C. 使用计时码表 (CHRONO)

注意：计时码表的最大读数为 11 小时 59 分 59.5 秒。

1. 按“B”按钮。6H 指针将移动到‘60’位置。

2. 按“A”按钮开始码表计时。

3. 按“A”按钮停止码表计时。再次按“A”按钮继续计时。

4. 按“B”按钮重置计时码表，将所有计时码表指针返回 12H 位置。

5. 按“B”按钮。6H 指针将返回正确的秒针时间。

计时码表在 (1) 或 (4) 后 60 分钟内无操作时，6H 指针将返回以显示当前秒针时间。

计算时间指示器



如果您的手表配有一个可旋转的外置分钟刻度表盘，这可以用于计算各种各样方式的消耗时间。例如：如果潜水员有30分钟供气，当他下潜前可以设定表壳的外圆环，使圆环上三角型对准分针，然后分针指着在外圆环上的数字便是潜水员在水底的逗留时间。

压下螺丝式表冠

如果您的手表包含一个压下螺丝式表冠，这是额外保证您的表冠是恒常地处于防水状态。要操作表冠，必须按着它往您的方向转动，直到表冠被解开。然后，必须严格遵守各种设定指示操作。要重新密封表冠，压入表冠并从反方向转动，直到螺丝被锁紧。

锁定按钮（仅限某些型号）

当表浸入水中时，您可以使用此功能锁定秒表计时器的按钮，这样它们就不会被意外按下。若要锁定这些按钮，只需顺时针旋转按钮的外环，直至其对准表壳上的按钮槽完全嵌入到位。然后，测试该按钮以确保其不可被按入。如有需要，按相反顺序执行该过程。

关于电池

您新的石英手表配置一个新的电池，在正常用途下提供约一年的最可靠的运行。如果电池没有在它被耗尽前被替换，手表将简单地停止运行。任何情况下这是不会危害手表的机能。然而，当电池耗尽，务请尽快拆除电池，以减少电池液漏出的可能性。不要把内有耗尽电池的表存放过久。

必须使用适当的电池以获取最佳的手表性能。

注：当表冠在“最外”位置时，马达和表针将会停止运行，仅石英晶体继续使用很少能量保持振动。如果要长时间存放手表，建议把表冠拔出到“最外”位置，以便延长电池寿命。这不适用于只有二支表针的型号。

防水性能

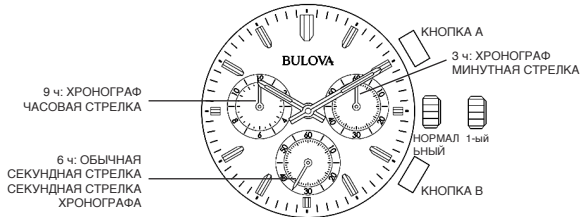
任何手表型号在表壳底盖标记防水“Water Resistant”，但并没有在表盘标记深度时，不要在游泳时使用。如要游泳，推荐使用在表盘上“50m”，“100m”或者“200m”的手表型号。

300米防水 (標誌著達到300米)

建议本产品只适宜作休闲用途。在本手表上所显示的防水深度并不表示手表可作该深度的潜水，而是跟据手表工业用作测试防水功能的气压為标准。

ФУНКЦИИ:

1. Эксклюзивный трехзубчатый торсионный резонатор показывает время с точностью до 5 секунд/месяц.
2. Функция хронографа измеряет + отображает время интервалами в 0,5 секунды вплоть до 11 часов, 59 минут, 59,5 секунд. В режиме хронографа Chrono обычная секундная стрелка, указывающая на 6 часов, используется в качестве секундной стрелки хронографа. Секундная стрелка хронографа передвигается интервалами в 1/2 секунды (дважды в секунду).
3. Время отображается в часах, минутах и мини-секундах. Секундная стрелка передвигается интервалами в 1/2 секунды (дважды в секунду).



А. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку в положение "1" (См. диаграмму). если заводная головка оснащена "закручивающимся" безелем, сначала раскрутите замок заводной головки, повернув головку к себе, а затем вытяните ее в позицию "1".
2. Поверните заводную головку так, чтобы часовая и минутная стрелки указывали на правильное время.
3. После того, как установлено правильное время, задвиньте заводную головку обратно в нормальное (NORMAL) положение носки часов. Если заводная головка оснащена "закручивающимся" безелем, закрутите головку, отвернув ее в обратную от себя сторону.

В. НАСТРОЙКА ХРОНОГРАФА (CHRONO)

Если одна из трех стрелок хронографа не находится на позиции 12 ч, необходимо произвести корректировку.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании кнопок для подобной корректировки нажатие каждой кнопки передвигает стрелку на один шаг – ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, удержание кнопки в нажатом положении передвинет стрелку быстрее.

1. Вытяните заводную головку в положение "1". 6-часовая стрелка вернется на позицию '60'.
2. Нажмите кнопку "B" и держите нажатой на протяжении 3 секунд. 6-часовая стрелка снова вернется на позицию '60'. Если это не произошло, нажмите кнопку "A" для передвижения 6-часовой стрелки на позицию '60'.

3. Нажмите кнопку "B" и держите нажатой на протяжении 3 секунд. 3-часовая стрелка вернется на позицию '60'. Если это не произошло, нажмите кнопку "A" для передвижения 3-часовой стрелки на позицию '60'.
4. Нажмите кнопку "B" и держите нажатой на протяжении 3 секунд. 9-часовая стрелка передвинется на позицию '12'. Если это не произошло, нажмите кнопку "A" для передвижения 9-часовой стрелки на позицию '12'.
5. Задвиньте заводную головку обратно в нормальное ("NORMAL") положение носки часов.

С. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА (CHRONO)

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальное количество отсчитываемого хронографом времени -11 часов, 59 минут, 59,5 секунд.

1. Нажмите кнопку "B". 6-часовая стрелка передвинется на позицию '60'.
2. Для запуска хронографа нажмите кнопку "A".
3. Для остановки хронографа нажмите кнопку "A". Запустите хронограф снова повторным нажатием кнопки "A".
4. Нажмите кнопку "B" для сброса хронографа, вернув все стрелки хронографа на позицию 12 часов.
5. Нажмите кнопку "B". 6-часовая стрелка вернется к указанию текущего времени секундной стрелки. Если хронограф не используется по истечении 60 минут после шага (1) или (4), 6-часовая стрелка вернется к указанию текущего времени секундной стрелки.

Как использовать индикатор истекшего времени



Если на Ваших часах установлен внешний вращающийся циферблат с градуировкой, то он позволит Вам контролировать истекшее время различными способами. К примеру, если у дайвера есть 30-минутный запас кислорода, то перед погружением он может установить внешнее кольцо так, чтобы минутная стрелка совпала с отметкой «0». Тогда по внешнему кольцу он будет видеть, сколько минут он уже под водой.

Завинчивающаяся заводная коронка

Если на Ваших часах установлена завинчивающаяся заводная коронка, то это обеспечит часам еще большую водонепроницаемость. Чтобы можно было воспользоваться заводной коронкой, прежде всего, ее необходимо раскрутить, вращая по направлению к себе. Затем следуйте инструкциям. Чтобы вернуть коронку в исходное положение – надавите на нее, а затем вращайте от себя до полной фиксации.

БЛОКИРОВКА КНОПОК (НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ)

Когда часы находятся под водой, наличие данной функции позволяет Вам блокировать кнопки хронографа, чтобы их невозможно было нажать случайно. Для блокировки кнопок просто поверните внешнее стопорное кольцо на кнопке по часовой стрелке, пока оно полностью не сядет в углубление для кнопки в корпусе. Затем, попробуйте нажать кнопку, чтобы убедиться, что она не нажимается. В нужный момент выполните операцию в обратном порядке.

О БАТАРЕЙКАХ

В Ваших новых кварцевых наручных часах установлена новая батарейка, которая обеспечит Вам приблизительно год безупречной работы часов при их нормальной эксплуатации. Если

батарею не заменить до того, как она «сядет», то часы просто остановятся, механизм не пострадает. Тем не менее, следует заменить батарею при первом подозрении, что она «садится», чтобы исключить вероятность протечки. Никогда не храните Ваши часы с «севшей» в них батареей. Часы необходимо отнести к авторизованному дилеру Bulova, где Вам поставят новую батарею. Для безупречной работы часов необходимо использовать батареи хорошего качества.

Внимание: Когда заводная коронка находится в положении “OUT”, стрелки и механизм остановятся, но кварцевый кристалл продолжит колебания, потребляя при этом очень небольшое количество энергии. Если часы не будут использоваться долгое время, то заводную коронку рекомендуется вытянуть в положение “OUT”, чтобы продлить срок действия батареи. Это не относится к моделям с двумя стрелками.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

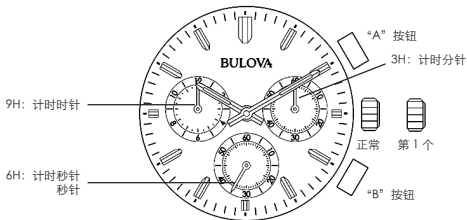
Часы, маркированные на задней крышке “Water Resistant” («Водонепроницаемые»), без указания глубины не предназначены для плавания. Для плавания рекомендованы часы, на циферблате которых есть маркировка «50м», «100м» или «200м».

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ ДО ГЛУБИНЫ 300 М (ОТМЕЧЕННЫЕ 300м)

Данное изделие рекомендуется только для использования в развлекательных целях. Глубина в метрах, указанная на этих часах, не означает глубину погружения при нырянии, а обозначает давление воздуха, используемое в испытании изделия на водонепроницаемость в соответствии с промышленными стандартами.

特長：

1. プローバ独自の3つの音叉型振動子により5秒/月の精度を実現。
2. 最高11時間59分59.5秒まで0.5秒単位で計測および表示できるクロノグラフ機能。クロノモードでは、6時の位置にある秒針はクロノ秒針として使用されます。クロノ秒針は1/2秒間隔でステップします(毎秒2回)。
3. 時間、分、秒を表示。秒針は1/2秒間隔でステップ(毎秒2回)。



A. 時刻設定方法

1. リューズを「1」の位置まで引き出します(図参照)。リューズが「スクリューロック」式の場合は、最初にリューズを手元の方に回してリューズのロックを外します。次に「1」の位置まで引き出します。
2. リューズを回して、時間針と分針を正しい時刻に設定します。
3. 正しい時刻に設定したら、リューズを「通常」位置に戻します。リューズが「スクリューロック」式の場合は、リューズを本体の方に回してリューズをロックします。

B. クロノグラフ(クロノ)の調整

3つのクロノ針が全て12時の位置にない場合、調整が必要です。

注：調整のためにボタンを使用する場合、ボタンを押すごとに針が1ステップ進みます。ただし、ボタンを押し続けると針が速く進みます。

1. リューズを「1」の位置まで引き出します。6時の針は「60」の位置に戻ります。
2. ボタン「B」を3秒間押し続けます。6時の針はもう一度、「60」の位置に戻ります。戻らない場合はボタン「A」を押して、6時の針を「60」の位置に移動させます。
3. ボタン「B」を3秒間押し続けます。3時の針は「60」の位置に戻ります。戻らない場合はボタン「A」を押して、3時の針を「60」の位置に動かします。
4. ボタン「B」を3秒間押し続けます。9時の針は「12」の位置に戻ります。戻らない場合はボタン「A」を押して、9時の針を「12」の位置に動かします。

5. リューズを「通常」使用位置に戻します。

C. クロノグラフ (クロノ) を使う

注：クロノ計測値は最長 11 時間 59 分 59.5 秒間です。

1. ボタン「B」を押します。6 時の針は「60」の位置に移動します。
2. ボタン「A」を押すとクロノグラフが起動します。
3. ボタン「A」を押すとクロノグラフが止まります。ボタン「A」をもう一度押すと計測を再開します。
4. ボタン「B」を押すとクロノグラフはリセットされ、すべてのクロノ針は 12 時の位置に戻ります。
5. ボタン「B」を押します。6 時の針は現在の秒針時刻を表示します。上記 (1) と (4) の操作から 60 分間クロノグラフを操作しない場合、6 時の針は自動的に現在の秒針時刻を表示します。

経過時間表示ダイヤルの使い方



お客様の時計の外周に、分単位の回転式ダイヤルが備え付けられている場合は、様々な方法で経過時間の測定が可能です。例えば、30分間分のエアタンクでダイバーが潜水する場合、潜水開始時に三角形を分針に合わせるよう外側のリングを設定します。分針が示している外側リングの位置によってダイバーが何分間水中にいるのかが分かります。

ねじ込み式リユーズ

お客様の時計がねじ込み式のリユーズを備えている場合は、より優れた防水性が確保されているということです。リユーズの操作を行う場合は、まず、リユーズを手前に回してネジを緩めてください。その後、各設定の説明に従ってください。リユーズを閉じるには、ネジがネジ山にはまるまで押し込み、完全に締まるまで向こう側へ回してください。

押しボタンのロック (該当モデル)

時計が水中下に置かれる場合でも、この機能によってクロノグラフの押しボタンがロックされ、不意に押されることがなくなります。このボタンをロックするには、ボタンが本体ケースに完全に収まるまで、ボタンの外枠を時計回りに回転させます。こうしてから、ボタンを押さないことを確認します。ロック解除には手順を逆にします。

電池について

お買い上げの時計には、通常の使用で約一年間安心してご使用いただけるようデザインされた電池が組み込まれています。電池の寿命が切れる前に電池交換が行われないと時計は止まりますが、時計の機構に影響はありません。しかしながら、電池が切れた場合は液漏れを防ぐためにも、できるだけ早く切れた電池を取り除いてください。切れた電池を入れたまま時計を保管することは、絶対にしてしないでください。電池交換は正規のプロ取扱店にて行うようにしてください。時計を長くご愛用いただくためには、適切な電池をご使用ください。

ご注意：リユーズが「アウト」の位置にあるときは、モーターと針は止まります。クォーツクリスタル（水晶）のみが、微量の電気を使い振動し続けます。時計を長期間保管する場合には、電池の消耗を抑えるため、リユーズを「アウト」の位置にしたまま保管するようお勧めします。これは2針の時計には適用されません。

防水性

ケース裏に「Water Resistant」と記載されているが特に水深について注意書きのないモデルは、水泳時に装着しないでください。水泳用には、「50M」「100M」「200M」など水深が記載されたモデルを推奨しています。

300メートル耐水（300mのマーク付き）

この製品は、レクリエーション用のみのご使用を推奨します。時計に示されたメーターの深さは、潜水の水深を意味するものではなく、業界基準に従って製品の耐水性テストで使われる空気圧を示しています。